

Неверный юноша

Der untreue Knabe

Баллада

Ballade



The Library of www.piano.ru

Перевод А. Машистова

Соч. 15, №10

Allegro

allarg. poco meno mosso

Фран - цуз - кра - са - вец
Es war ein Knabe

p *cresc.* *f* *p*

жил у нас, был горд, как принц на - следный, за - жег от нем пре -
froh ge-nug, war erst aus Frank-reich kom-men, der hatt' ein ar-mes

poco rit.

a tempo cresc.

- крас - ных глаз он страсть в си - рот - ке бед - ной, в люб - ви он страст - но
Mü - del jung gar oft in Arm ge - nom-men und lieb - ge - kost, und

cresc. *f.* poco *calando*

кля - ся ей, не - ве - стой на - зы - вал сво - ей и скрыл - ся в день вен -
 lieb - ge - herzt, als Braü - ti - gam he - rum ge - scherzt, und end - lich sie ver -

cresc. *f.* poco *calando*

portamento

Meno mosso (largamente)

p

- ча - нья. О - на по - то - ки слез ли - ла, сой - дя с у - ма от
 - las - sen. Das braun.e Mä - del das er - fuhr, ver - gin - gen ihr die

p

f *espress.* *p*

го - ря, кля - ла е - го, жда - ла, зва - ла, и смерть пришла к ней вско - ре. В ту -
 Sin - nen, sie lacht' und weint' und bett' und schwur: so fuhr die Seel' von hin - nen. Die

cresc. *dimin.*

espress.

p *cresc. ed. allarg.*

ночь из-мен-ник мир-но спал, но у-жас вдруг е-го объ-ял,
 Stund', da sie ver- schie-den war, wird bang dem Bu- ben, graust sein Haar,

p *cresc. ed. allarg.*

f *ff* **Allegro**

сед-лать ко-ня ве-лел он.
 es treibt ihn fort zu Pfer- de.

f *ff* *dimin*

tr **piu mosso meno mosso**

Как-вихрь, помчал-ся он впе-ред, го-ним немой то-ско-ю, а
 Er gab die Spo-ren kreuz und quer und ritt auf al-le Sei-ten, her-

p

meno rit. *a tempo*

страх всё сильнее его гнет, душе всё нет покоя. Семь суток он ска-
 - über, hin - über, hin und her, kann keine Ruh er - rei - ten. Reit' sie - ben Tag und

molto cresc. *con moto*

- как сквозь тьму, и дождь в лицо хлестал ему, и мчалась
 sie - ben Nacht; es blizt und donnert, sturmt und kraecht, die Flu - ten

molto cresc.

бу - ря сле - дом. При
 rei - ven ü - ber. Und

sempre con moto

tr
 бле - ске мол - ний за - мок он у - ви - дел пред со -
reißt in Blitz und Wetter - schein Ge - mü - er - werk ent -

6
P non legato, legg.
 3 3
Con poco Ped.

cresc.

- бо - ю, и вот с ко - ня он слез, сму - щен зло -
- ge - gen, bind't's Pferd haus' an und kriecht hin - ein, und

cresc.
sf sf

f
 - ве - щей ти - ши - но - ю. Но лишь ус - пел взгля -
duckt sich vor dem Re - gen. Und wie er tappt, und

f

sempre cresc.

- нуть во - круг - зем - ля под ним раз - верз - лась вдруг,
wie er fühlt sich un - ter ihm die Erd' er - wühlt;

poco allarg.

Allegro

и в про - пасть он ска - тил - ся.
er stürzt wohl hin - dert Klaf - ter.

8

mp

Ко - гда очнул - ся он, кля - ня се - бя, сво - е па -
Und als er sich er - mannt vom Schlag, sieht er drei Lichtlein

p

poco riten.

- де_нье, вда_ли как буд_то три ог_нямельк_ ну_ли в от_да_ -
schleichen. Er rafft sich auf und krabbeln nach, die Lichtlein fern

a tempo

- ле_нье. То гас, то раз_го_рал_ся свет, и он за ним по_ -
weichen, irrführen ihn, die Quär' und Läng'Trepp' auf Trepp' ab durch

poco a poco rit.

- поля во_след по уз_ким под_зе_ме_льям. И
enge Gänge verfall' - ne wüßte Keller. Auf
portamente

dim. *p*

p Meno mosso (largamente)*cresc.*

вот ко_нец пу_ти на_стал, он о_чу_тил_ся в за_ле, там мерт_ве_цы справ_ -
einmal steht er hoch im Saal, sieht sitzen hundert Gäste. Hohläugig grinsen

p *cresc.*

f *mp*

ля-ли бал, к се-бе пришельца зва-ли. И пря-мо на не-
all-zu-mal und win-ken ihm zum Fes-te. Er sieht sein Schüt-zel

cresc. ed allarg. *acuto* *ritard.*

-го в у-пор был у-стремлен го-рящий взор не-ве-сты...
in-ten-an mit wei-ßen Tüchern an-ge-tan, die wend't sich.

cresc. ed allarg. *ritard.* *silenz.*

Allegro

mp *f* *sf* *p* *pp*